

2007年英语专业八级考试翻译真题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/645/2021\\_2022\\_2007\\_E5\\_B9\\_B4\\_E8\\_8B\\_B1\\_c94\\_645711.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022_2007_E5_B9_B4_E8_8B_B1_c94_645711.htm) 2007 English -Chinese: Good bye

and good luck Scientific and technological advances are enabling us to comprehend the furthest reaches of the cosmos, the most basic constituents of matter, and the miracle of life. At the same time, today, the actions, and inaction, of human beings imperil not only life on the planet, but the very life of the planet. Globalization is making the world smaller, faster and richer. Still, 9/11, avian flu, and Iran remind us that a smaller, faster world is not necessarily a safer world. Our world is bursting with knowledge - but desperately in need of wisdom. Now, when sound bites are getting shorter, when instant messages crowd out essays, and when individual lives grow more frenzied, college graduates capable of deep reflection are what our world needs. For all these reasons I believed - and I believe even more strongly today - in the unique and irreplaceable mission of universities. 参考答案：科技进步正在使我们能够探索宇宙的边陲、物质最基本的成分及生命的奇迹。与此同时，今天，人类所做的及没能做到的事情，不仅危害到这个星球上的生命，也危害到该星球的寿命。全球化正在使地球变得愈来愈小、愈来愈快和愈来愈富有。尽管如此，9/11、禽流感及伊朗提醒我们，更小更快的世界决不意味着其更安全。我们正处于一个知识爆炸的世界之中，不过，迫切需要智慧。现在，在（新闻采访的）原声摘要播出变得愈来愈短，即时信息淘汰了杂记文，个人生活变得如痴如狂之际，这个世界还是

需要能够深思的大学生。考虑到这些理由，我过去信仰，而今天甚至更加强烈地信仰大学独特的、无可取代的使命。

2007 Chinese-English: 暮色中，河湾里落满云霞，与天际的颜色混合一起，分不清哪是流云哪是水湾。也就在这一幅绚烂的图画旁边，在河湾之畔，一群羊正在低头觅食。它们几乎没有一个顾得上抬起头来，看一眼这美丽的黄昏。也许它们要抓紧时间，在即将回家的最后一刻再次咀嚼。这是黄河滩上的一幕。牧羊人不见了，他不知在何处歇息。只有这些美生灵自由自在地享受着这个黄昏。这儿水草肥美，让它们长得肥滚滚的，像些胖娃娃。如果走近了，会发现它们那可爱的神情，洁白的牙齿，那丰富而单纯的表情。如果稍稍长久一点端详这张张面庞，还会生出无限的怜悯。 参考答案：

Beside this picture with profusions of colors, a group of sheep are lowing their heads, eating by the river bank. Hardly none of them would spare some time to raise their eyes to have a glance at the beautiful dusk. They are, perhaps, taking use of every minute to enjoy their last chew before being driven home. This is a picture of the Yellow River bank, in which the shepherd disappears, and no one knows where he is resting himself. Only the sheep, however, as free creatures, are joyfully appreciating the dusk. The exuberant water plants have nutrited the sheep, making them grow as fat as balls.

When approaching near, you would find their lily-white teeth and a variety of innocent facial impressions. 相关推荐：

[#0000ff>1999年 - 2010年英语专业八级真题及答案汇总](#) [#0000ff>2010年英语专八考试翻译真题](#) [#0000ff>2009年英语专八考试翻译真题](#)

[#0000ff>2008年英语专业八级考试翻译真题](#) 100Test 下载频道

开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)